31999R1609

L 190/14 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 23.7.1999

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1609/1999

z dne 22. julija 1999

o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 856/1999 o vzpostavitvi posebnega okvira pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 856/1999 z dne 22. aprila 1999 [1] o vzpostavitvi posebnega okvira pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav, in zlasti člena 8 Uredbe,

(1) ker Uredba (ES) št. 856/1999 uvaja za obdobje, ki ne presega deset let, poseben okvir tehnične in finančne pomoči tradicionalnim dobaviteljem banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav za prilagoditev novim tržnim razmeram po spremembah skupne ureditve trga za banane;

(2) ker Uredba (ES) št. 856/1999 določa, da se tehnična in finančna pomoč dodeli z namenom prispevanja k izvajanju programov, katerih cilj je izboljšanje konkurenčnosti v sektorju banan, če izboljšanje konkurenčnosti v sektorju banan ni trajnostno, z namenom podpore diverzifikacije;

(3) ker bi morali biti programi, ki so predloženi za financiranje, skladni s splošnimi razvojnimi cilji zadevnih tradicionalnih dobaviteljev iz afriških, karibskih in pacifiških držav;

(4) ker je potrebno, da ti programi temeljijo na skladni dolgoročni strategiji, da bi se zagotovila taka doslednost kot tudi ustreznost teh programov glede na posebne cilje, ki jih opredeljuje Uredba (ES) št. 856/1999;

(5) ker bi morali to strategijo opredeliti zadevni tradicionalni dobavitelj iz afriških, karibskih in pacifiških držav po posvetu z akterji, ki so v ta sektor vključeni, in ob soglasju Komisije;

(6) ker bi morali imeti programi, ki so predloženi za financiranje, obliko letnih delovnih načrtov, ki temeljijo na sprejeti strategiji, da bi se zagotovil celoviti pristop;

(7) ker člen 7(1) Uredbe (ES) št. 856/1999 določa, da se znotraj skupnega razpoložljivega zneska za dano leto, maksimalni razpoložljivi znesek za financiranje programov za vsakega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav, katerih cilj je povečanje konkurenčnosti v sektorju banan, določi na podlagi ugotovljene vrzeli v konkurenčnosti in ob upoštevanju pomembnosti proizvodnje banan v zadevni državi; ker nadalje določa da, kadar se izvajajo samo programi, katerih cilj je diverzifikacija, se dodeli znesek, ki je primerljiv s tistim, ki se dodeli drugim tradicionalnim dobaviteljem;

(8) ker je treba določiti podrobna pravila o načinu izračuna dodeljenih količin za posamezno državo;

(9) ker je treba vrzel v konkurenčnosti določiti za vsakega posameznega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav na podlagi cenovnih razlik, ki so bile ugotovljene ob vstopu na trg Skupnosti, in sicer ob upoštevanju količin, ki se izvozijo v Skupnost; ker je treba, da se izognemo vplivu kratkoročnih cenovnih nihanj, cenovno razliko, ki naj se upošteva, izračunati na podlagi zadostno dolgega referenčnega obdobja tik pred letom vložitve zahtevka; ker je treba, da bi se omogočilo primerljivo obravnavanje vseh tradicionalnih dobaviteljev iz afriških, karibskih in pacifiških držav, ne glede na posebne cilje, ki jih želijo doseči, ugotovljeno povprečno AKP cenovno razliko uporabiti v primerih, ko je bil izvoz ustavljen kot posledica diverzifikacije; ker bi morale biti v zvezi z gospodarskimi cilji Uredbe (ES) št. 856/1999 količine, ki se upoštevajo za določitev vrzeli v konkurenčnosti, tiste, ki so bile realizirane v treh letih pred začetkom veljave navedene uredbe, da bi tradicionalnim dobaviteljem iz afriških, karibskih in pacifiških držav omogočili ohranitev položaja na trgu Skupnosti, ki je enak tistemu, ki so ga uživali pred začetkom veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1637/98 [2];

(10) ker se pomembnost proizvodnje banan za gospodarstvo zadevnih tradicionalnih dobaviteljev iz afriških, karibskih in pacifiških držav najbolj izraža skozi delež, ki ga sektor banan predstavlja v bruto domačem proizvodu zadevne države; ker najbolj natančno statistiko v zvezi s tem zagotavlja Mednarodni denarni sklad ali v njegovi odsotnosti Konferenca ZN o trgovini in razvoju, torej je treba to statistiko uporabljati; ker v zvezi z izvoznimi količinami gospodarski cilj Uredbe (ES) št. 856/1999 zahteva, da se uporablja tista statistika, ki se nanaša na tri leta pred začetkom veljavnosti Uredbe (ES) št. 1637/98, za katera je statistika na voljo;

(11) ker se bo ob upoštevanju dejstva, da se osnovni gospodarski dejavniki za trgovino z bananami znatno razlikujejo znotraj skupine tradicionalnih dobaviteljev iz afriških, karibskih in pacifiških držav, najpravičnejši rezultat dosegel, če se enako ovrednotita obe merili, ki sta bistveni za izračun dodelitve količin posameznim državam;

[1] UL L 108, 27.4.1999, str. 2.

[2] UL L 210, 28.7.1998, str. 28.

(12) ker je treba kljub temu določiti najnižjo dodelitev količin, da bi zagotovili izvedljivost programov, ki se financirajo;

(13) ker je treba posebej upoštevati potrebo po posebnih rešitvah za Somalijo;

(14) ker člen 7(2) Uredbe (ES) št. 856/1999 določa, da se od leta 2004 in za vsako naslednje leto uporablja maksimalni koeficient znižanja 15 % za stopnjo pomoči, ki je na voljo posameznim tradicionalnim dobaviteljem iz afriških, karibskih in pacifiških držav; ker nadalje določa, da se v primeru uporabe programov, katerih cilj je povečanje konkurenčnosti, ta koeficient znižanja zmanjša v skladu z ugotovljenim povišanjem konkurenčnosti v primerjavi s prejšnjim letom;

(15) ker je treba zato, da bi kar najbolje izkoristili možnosti, ki jih nudi Uredba (ES) št. 856/1999, pri pomoči tradicionalnim dobaviteljem iz afriških, karibskih in pacifiških držav, da bi se prilagodili novim tržnim razmeram, ponovno razporediti neizkoriščena sredstva v proračunskem letu;

(16) ker so ukrepi, ki jih določa ta uredba, v skladu z mnenjem Odbora iz člena 8 Uredbe (ES) št. 1637/98,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Zahteve za tehnično in finančno pomoč v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 856/1999 zadevni tradicionalni dobavitelj iz afriških, karibskih in pacifiških držav predloži Komisiji ob začetku vsakega koledarskega leta in najpozneje 60 dni po obvestilu o finančnih dodelitvah iz člena 2. Upoštevati je treba poseben položaj Somalije.

2. Te zahteve bi morale temeljiti na skladni dolgoročni strategiji za sektor banan, ki jo opredeli zadevna AKP država, ob posvetu z akterji, vključenimi v sektor, in ob soglasju Komisije. Strategija bi morala opredeliti poseben cilj iz člena 3(2) Uredbe (ES) št. 856/1999, oceniti njegovo izvedljivost in določiti pristop za dosego tega cilja. Nadalje je treba zagotoviti potrebne informacije, ki omogočijo, da se oceni njegova skladnost s splošnimi razvojnimi cilji zadevnega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav. Posebno pozornost se posveti možnosti izvajanja projektov na regionalni ravni.

3. Programi, ki so predloženi za financiranje, bi se morali sestaviti na podlagi dogovorjene strategije in imeti obliko letnih delovnih načrtov.

Člen 2

Maksimalni znesek, ki je na voljo za financiranje programov iz člena 1(3), se določi letno. Brez poseganja v člen 6 spodaj se znesek izračuna posamezno za vsakega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav na podlagi ugotovljene vrzeli v konkurenčnosti in pomembnosti proizvodnje banan za gospodarstvo zadevne države, pri čemer sta obe merili enako ovrednoteni.

Člen 3

1. Vrzel v konkurenčnosti se izračuna na podlagi referenčnih količin in razlike med referenčno ceno tretje države in referenčno AKP ceno.

2. Referenčna količina je povprečna količina banan, ki jo je vsak posamezni dobavitelj iz afriških, karibskih in pacifiških držav izvozil v Skupnost v zadnjih treh letih pred začetkom veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1637/98. Z odstopanjem in ob upoštevanju njenega posebnega položaja je referenčna količina za Somalijo določena na 60 000 ton. Referenčne količine, ki naj bi se uporabile, so navedene v Prilogi I.

3. Referenčna cena tretje države je minimalna povprečna cena na tono banan, ki jih proizvede kateri koli posamezni dobavitelj iz tretje države, ki ni AKP država, in ki so bile izvožene v Skupnost v zadnjih treh letih pred letom vložitve zahtevka, za katerega se zahteva pomoč, ter za katerega je na voljo statistika.

4. Referenčna AKP cena je povprečna cena na tono banan, ki jih proizvede zadevni tradicionalni dobavitelj iz afriških, karibskih in pacifiških držav in ki se v istem obdobju izvozijo v Skupnost. V primerih, ko je bil izvoz banan ustavljen kot posledica diverzifikacije, se uporabi povprečno referenčno AKP ceno.

5. Referenčne cene iz odstavkov 3 in 4 zgoraj so CIF cene. Za izračun vrzeli v konkurenčnosti se uporablja statistika o uvozu Skupnosti, ki jo sestavi in objavi Statistični urad Evropskih skupnosti.

Člen 4

Pomen proizvodnje banan za poslovanje zadevnega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav se ugotovi na podlagi deleža vrednosti, ki ga je imel sektor banan v celotnem bruto domačem proizvodu zadevnega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav v zadnjih treh letih, za katera je na voljo statistika, pred začetkom veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1637/98. Statistika, ki je potrebna za ugotovitev pomena proizvodnje banan, je tista, ki jo sestavi Mednarodni denarni sklad ali v njegovi odsotnosti Konferenca ZN o trgovini in razvoju. Z odstopanjem in ob upoštevanju posebnega položaja Somalije, znaša njen izračunski faktor 1,0. Izračunski faktor, ki izhaja iz te statistike, navaja Priloga II.

Člen 5

Brez poseganja v člena 2 in 4 zgoraj se avtomatski koeficient zmanjšanja za dodelitev razpoložljivih količin uporablja za leto 2004 in za vsako naslednje leto. Koeficient zmanjšanja se določi posamezno na ustrezni ravni, da bi zagotovili, da se stopnja pomoči, ki je na voljo za vsakega posameznega tradicionalnega dobavitelja iz afriških, karibskih in pacifiških držav, med letom vložitve zahtevka zmanjša za največ 15 % v primerjavi s stopnjo sredstev, ki so bila dana na razpolago v predhodnem letu.

Člen 6

Če znaša na podlagi izračunov, opravljenimi v skladu s členi od 2 do 5 zgoraj, znesek manj kot 0,5 milijonov EUR letno, se dodeli najmanjši znesek 0,5 milijonov EUR.

Člen 7

Če tradicionalni dobavitelj iz afriških, karibskih in pacifiških držav ni podal zahteve za tehnično in finančno pomoč v roku iz člena 1(1), ali če predstavljeni programi niso skladni z dolgoročno strategijo iz člena 1(2), bo Komisija ponovno razdelila zneske, ki so bili prvotno dani na razpolago preostalim dobaviteljem iz afriških, karibskih in pacifiških držav, in sicer na podlagi predloženih programov in v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 856/99. Upoštevati je treba poseben položaj Somalije.

Člen 8

Ta Uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in se uporablja od 1. januarja 1999.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. julija 1999

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA I

Seznam iz člena 3(2)

Država	Tone
Belize	49 762
Kamerun	163 016
Zeleni rt	20
Slonokoščena obala	169 272
Dominika	36 173
Grenada	2 222
Jamajka	83 432
Madagaskar	0
Somalija	60 000
Sveta Lucija	92 951
Sveti Vincenc in Grenadine	40 611
Surinam	28 469

PRILOGA II

Seznam iz člena 4

Država	Tone
Belize	4,16
Kamerun	1,16
Zeleni rt	0,60
Slonokoščena obala	0,95
Dominika	8,02
Grenada	0,31
Jamajka	0,93
Madagaskar	0
Somalija	1,0
Sveta Lucija	8,17
Sveti Vincenc in Grenadine	7,27
Surinam	1,99